

21. GEMEENSCHAPPELIJK BUITENLANDS EN VEILIGHEIDSBELEID

1. 41996 D 0409: Besluit 96/409/GBVB van de Vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, van 25 juni 1996 betreffende de opstelling van een noodreisdocument (PB L 168 van 6.7.1996, blz. 4).

a) Aan bijlage I wordt na “BILAGE I” het volgende toegevoegd:

"PŘÍLOHA I – I LISA – I PIELIKUMS – I PRIEDAS – I. SZ. MELLÉKLET – ANNESS I – ZAŁĄCZNIK I – PRILOGA I – PRÍLOHA I"

b) Aan bijlage I wordt na “EUROPEISKA UNIONEN” het volgende toegevoegd:

"EVROPSKÁ UNIE, EUROOPA LIIT, EIROPAS SAVIENĪBA, EUROPOS SĄJUNGA, EURÓPAI UNIÓ, UNJONI EWROPEA, UNIA EUROPEJSKA, EVROPSKA UNIJA, EURÓPSKA ÚNIA"

c) Aan bijlage I wordt na “PROVISORISKT RESEDOKUMENT” het volgende toegevoegd:

"CESTOVNÍ PRŮKAZ, TAGASIPÖÖRDUMISTUNNISTUS, ATGRIEŠANĀS APLIECĪBA, LAIKINASIS KELIONĖS DOKUMENTAS, IDEIGLENES UTIOKMÁNY, DOKUMENT TA' EMERGENZA GHALL-IVVJAGGAR, TYMCZASOWY DOKUMENT PODRÓŻY, POTNA LISTINA ZA VRNITEV, CESTOVNÝ PREUKAZ"

d) Aan bijlage I wordt na "ORDLISTA" het volgende toegevoegd:

"ÚDAJE / SŤONASTIK / SKAIDROJUMS / IRAŠAI / KITÖLTÉSI ÚTMUTATÓ /
GLOSSARJU / OBJAŚNIENIA / KAZALO / ÚDAJE"

e) Aan bijlage I wordt na "(13) Utfärdande myndighets stämpel" het volgende toegevoegd:

"(1) Příjmení (2) Jméno (3) Datum narození (4) Místo narození (5) Výška (6) Státní
příslušnost (7) Podpis držitele (8) Pro jednu cestu do...přes... (9) Platnost do (10) Datum
vydání (11) Evidenční číslo (12) Podpis oprávněného úředníka (13) Razítko vydávajícího
orgánu

(1) Perekonnanimi (2) Eesnimed (3) Sünniaeg (4) Sünnikoht (5) Pikkus (6) Kodakondsus
(7) Omaniku allkiri (8) Üheks reisiks sihtkohta...kauda (9) Kehtiv kuni (10) Välja antud
(11) Registreerimisnumber (12) Väljaandja allkiri (13) Väljaandja pitsat

(1) Uzvārds (2) Vārds(i) (3) Dzimšanas datums (4) Dzimšanas vieta (5) Augums (6) Pilsonība
(7) Turētāja paraksts (8) Vienam braucienam uz ... caur ... (9) Derīga līdz (10) Izdošanas
datums (11) Apliecības numurs (12) Izdevēja paraksts (13) Izdevējietādes zīmogs

(1) Pavardė (2) Vardas (-ai) (3) Gimimo data (4) Gimimo vieta (5) Ūgis (6) Pilietybė
(7) Asmens parašas (8) Vienai kelionei į ... per ... (9) Galioja iki (10) Išdavimo data
(11) Registracijos numeris (12) Išdavusio pareigūno parašas (13) Išdavusios įstaigos spaudas

(1) Név (2) Utónév (3) Születési idő (4) Születési hely (5) Magasság (6) Állampolgárság (7) A jogosult aláírása (8) Egyszeri utazásrakeresztül (9) A lejárat dátuma (10) A kiadás dátuma (11) Nyilvántartási szám (12) A kiadó tisztviselő aláírása (13) A kiállító hivatal pecsétje

(1) Kunjom (2) Isem (3) Data tat-twelid (4) Post tat-twelid (5) Tul (6) Cittadinanza (7) Firma ta' min inhariglu d-dokument (8) Ghal vjagg wiehed minn – via (9) Data ta' l-eghluq (10) Data tal-hrug (11) Numru tar-registrazzjoni (12) Firma ta' l-Ufficcjal li hareg id-dokument (13) Timbru ta' l-Awtorità li harget id-dokument

(1) Nazwisko (2) Imiona (3) Data urodzenia (4) Miejsce urodzenia (5) Wzrost (6) Obywatelstwo (7) Podpis posiadacza (8) Na podróż do – przez (9) Data upływu ważności (10) Data wydania (11) Numer w rejestrze (12) Podpis urzędnika wydającego dokument (13) Pieczęć organu wydającego dokument

(1) Priimek (2) Ime(na) (3) Datum rojstva (4) Kraj rojstva (5) Telesna višina (6) Državljanstvo (7) Podpis imetnika (8) Za eno potovanje do - preko (9) Datum izteka veljavnosti (10) Datum izdaje (11) Registrska številka (12) Podpis uradne osebe (13) Pečat organa

(1) Priezvisko, (2) Meno (3) Dátum narodenia (4) Miesto narodenia (5) Výška (6) Štátna príslušnosť (7) Podpis držiteľa (8) Na jednu cestu do - cez (9) Dátum platnosti (10) Dátum vydania (11) Registračné číslo (12) Podpis vydávajúceho (13) Pečiatka vydávajúceho"

f) In Bijlage III, punt 3, wordt de lijst na "op de volgende wijze" als volgt vervangen:

"België	=	B	-
Tsjechië	=	CZ	-
Denemarken	=	DK	-
Duitsland	=	D	-
Estland	=	EE	-
Griekenland	=	GR	-
Spanje	=	E	-
Frankrijk	=	F	-
Ierland	=	IRL	-
Italië	=	I	-
Cyprus	=	CY	-
Letland	=	LV	-
Litouwen	=	LT	-
Luxemburg	=	L	-
Hongarije	=	HU	-
Malta	=	MT	-
Nederland	=	NL	-
Oostenrijk	=	A	-
Polen	=	PL	-
Portugal	=	P	-
Slovenië	=	SI	-
Slowakije	=	SK	-
Finland	=	FIN	-
Zweden	=	S	-
Verenigd Koninkrijk	=	UK	- "

2. 32000 R 1081: Verordening (EG) nr. 1081/2000 van de Raad van 22 mei 2000 betreffende een verbod op de verkoop en de levering aan en de uitvoer naar Birma/Myanmar van uitrusting die voor binnenlandse repressie of terrorisme kan worden gebruikt, en betreffende het bevroren van de middelen van bepaalde personen die in dat land belangrijke regeringsposten bekleden (PB L 122 van 24.5.2000, blz. 29), als gewijzigd bij:

- 32002 R 1883: Verordening (EG) nr. 1883/2002 van de Commissie van 22.10.2002 (PB L 285 van 23.10.2002, blz. 17).

Aan bijlage III wordt het volgende toegevoegd:

"TSJECHIË

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

P.O. BOX 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Tel.: + 420 25704 4501

Fax.: + 420 25704 4502

ESTLAND

Voor verzoeken op basis van artikel 4 betreffende artikel 2 en Bijlage II:

Finantsinspeksioon

Sakala 4

EE-15030 Tallinn

Tel. (372) 66 80 500

Fax (372) 66 80 501

CYPRUS

Υπουργείο Εξωτερικών (Ministerie van Buitenlandse Zaken)

Presidential Palace Avenue

CY-1447 Nicosia

Tel. (357 22) 300600

Fax (357 22) 661881

Μονάδα Καταπολέμησης Αδικημάτων Συγκάλυψης (ΜΟΚΑΣ)

(Dienst bestrijding van het witwassen van geld)

1 Apellis Str.

CY-1403 Nicosia

Tel. (357 22) 889100

Fax (357 22) 665080

LETLAND

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības bulvāris 36

Rīga, LV 1395

Tel. (371) 7 016 201

Fax (371) 7 828 121

LITOUWEN

Lietuvos Respublikos Užsienio reikalų ministerija

J. Tumo-Vaižganto 2,

LT-2600 Vilnius

Tel. (370) 52 362 590

Fax (370) 52 313 090

HONGARIJE

Külügyminisztérium

1027 Budapest

Bem rkp. 47.

Tel. (36) 1 458 1000

Fax (36) 1 212 5918

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq Merkanti

Valletta CMR 02

Malta

Tel.(356) 2124 2853

Fax (356) 2125 1520

POLEN

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno - Traktatowy

Al. J. Ch. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel. (48 22) 523 93 48

Fax (48 22) 523 91 29

SLOVENIË

Voor verzoeken op grond van artikel 4 betreffende artikel 2 en Bijlage II:

Ministrstvo za finance

Župančičeva 3

SI-1000 Ljubljana

Tel. (386) 1 478 5211

Fax (386) 1 478 56 55

Ministrstvo za obrambo

Kardeljeva ploščad 24-26

SI-1000 Ljubljana

Tel. (386) 1 471 2211

Fax (386) 1 431 8164

SLOWAKIJE

Ministerstvo financií Slovenskej republiky

Štefanovičova 5

SK-817 82 Bratislava 1

Tel. (421) 2-5958 2521

Fax (421) 2-5958 2555"